

32006D0688

L 283/40

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

14.10.2006

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tal-5 ta' Ottubru 2006

dwar l-istabbiliment ta' mekkaniżmu ta' informazzjoni reċiproka dwar miżuri ta' l-Istati Membri fl-oqsma ta' l-asil u l-immigrazzjoni

(2006/688/KE)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 66 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Billi:

(1) Fl-4 ta' Novembru 2004 il-Kunsill Ewropew endorsa programm pluriennali, magħruf bhala l-programm ta' l-Aja, għat-tishih taż-żona ta' libertà, sigurtà u gustizzja, li jagħmel sejha għall-iżvilupp tat-tieni fażi ta' politika komuni fil-qasam ta' l-asil, il-migrazzjoni, il-viżi u l-fruntieri, li bdiet fl-1 ta' Mejju 2004, ibbażata, *inter alia*, fuq koperazzjoni Prattika aktar mill-qrib bejn l-Istati Membri u skambju ta' informazzjoni mtejjeb.

(2) L-iżvilupp ta' politika komuni dwar l-asil u l-immigrazzjoni mid-dhul fis-seħh tat-Trattat ta' Amsterdam irriżulta f'interdipendenza eqreb bejn il-politika ta' l-Istati Membri f'dawn l-oqsma, dan għamel mod li l-htieġa għal approċċ aktar koordinat għall-politika nazzjonali tkun essenzjali għat-tishih taż-żona ta' libertà, sigurtà u gustizzja.

(3) F'konklużjonijiet adottati fil-laqgħa tiegħu ta' l-14 ta' April 2005, il-Kunsill tal-Gustizzja u l-Affarijiet Interni għamel sejha għall-istabbiliment ta' sistema ta' informazzjoni reċiproka bejn dawn inkarigati mill-politika dwar il-migrazzjoni u l-asil fl-Istati Membri, ibbażata fuq il-htieġa li tiġi kkomunikata l-informazzjoni dwar miżuri kkonsidrati li x'aktarx ikollhom impatt sinifikattiv fuq diversi Stati Membri jew fuq l-Unjoni Ewropea kollha u li tippermetti skambju ta' fehmiet bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni fuq it-talba ta' kwalunkwe wiehed mill-Istati Membri u jew tal-Kummissjoni.

(4) Il-mekkanizmu ta' informazzjoni għandu jkun ibbażat fuq is-solidarjetà, it-trasparenza u l-fiduċja reċiproka u għandu jipprovdi kanal flessibbli, rapidu u mhux burokratiku għall-iskambju ta' informazzjoni u fehmiet dwar miżuri nazzjonali dwar l-asil u l-immigrazzjoni fil-livell ta' l-Unjoni Ewropea.

(5) Għall-finijiet ta' l-applikazzjoni ta' din Deċiżjoni, il-miżuri nazzjonali dwar l-asil u l-immigrazzjoni li x'aktarx ikollhom impatt sinifikattiv fuq diversi Stati Membri jew fuq l-Unjoni Ewropea kollha jistgħu jinkludu intenzjonijiet ta' politika, programmazzjoni għall-perjodu fit-tul, abbozz ta' u leġislazzjoni adottata, deċiżjonijiet finali ta' l-oghla qrati jew tribunali li japplikaw jew jinterpretaw miżuri ta' dritt nazzjonali u deċiżjonijiet amministrattivi li jaffettwaw numru sinifikattiv ta' persuni.

(6) Il-komunikazzjoni ta' l-informazzjoni rilevanti għandha ssehh mhux aktar tard minn meta l-miżuri kkonċernati jsiru disponibbli pubblikament. L-Istati Memri huma madankollu mhegġa jittrasmettuha malajr kemm jista' jkun.

⁽¹⁾ Opinjoni mogħtija fit-3 ta' Mejju 2006. Għadha mhijiex pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali.

- (7) Għal raġunijiet ta' effiċjenza u aċċessibbiltà, network ibbażat fuq l-internet għandu jkun element essenzjali tal-mekkaniżmu ta' informazzjoni dwar miżuri nazzjonali fl-oqsma ta' l-asil u l-immigrazzjoni.
- (8) L-iskambju ta' informazzjoni dwar miżuri nazzjonali permezz ta' network ibbażat fuq l-internet għandu jkun komplementat bil-possibbiltà li jsir skambju ta' fehmiet dwar tali miżuri.
- (9) Il-mekkaniżmu ta' informazzjoni stabbilit b'din id-Deċiżjoni għandu jkun mingħajr preġudizzju għad-dritt ta' l-Istati Membri li jitolbu diskussjonijiet ad hoc fil-Kunsill dwar miżuri nazzjonali fi kwalunkwe mument, skond ir-regoli ta' proċedura tal-Kunsill.
- (10) Ladarba l-għanijiet ta' din id-Deċiżjoni, jiġifieri l-iskambju sigur ta' informazzjoni u l-konsultazzjoni bejn l-Istati Membri, ma jistgħu jintlaħqu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri u jistgħu għaldaqstant, minhabba l-effetti ta' din id-Deċiżjoni, jintlaħqu aħjar fuq livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri skond il-prinċipju ta' sus-sidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Deċiżjoni ma tmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ sabiex jintlaħqu dawk l-għanijiet.
- (11) Ir-Renju Unit u l-Irlanda, skond l-Artikolu 3 tal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda, anness għat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, innotifikaw ix-xewqa tagħhom li jippartecipaw fl-adozzjoni u l-applikazzjoni ta' din id-Deċiżjoni.
- (12) Skond l-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka anness għat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, id-Danimarka mhijetx qiegħda tippartecipa fl-adozzjoni ta' din id-Deċiżjoni u mhijetx marbuta minnha jew suġġetta għall-applikazzjoni tagħha.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-materja regolata u l-kamp ta' applikazzjoni

1. Din id-Deċiżjoni tistabbilixxi mekkaniżmu għall-iskambju reċiproku ta' informazzjoni dwar miżuri nazzjonali fl-oqsma ta' l-asil u l-immigrazzjoni li x'aktarx ikollhom impatt sinifikattiv fuq diversi Stati Membri jew fuq l-Unjoni Ewropea kollha.

2. Il-mekkaniżmu msemmi fil-paragrafu 1 jippermetti t-tnejn ta' skambji ta' fehmiet u dibattiti dwar tali miżuri.

Artikolu 2

Informazzjoni li għandha tiġi preżentata

1. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra informazzjoni dwar il-miżuri li bihsiebhom jieħdu, jew li hadu reċentement, fl-oqsma ta' l-asil u l-immigrazzjoni, fejn dawn il-miżuri huma disponibbli pubblikament u x'aktarx ikollhom impatt sinifikattiv fuq diversi Stati Membri jew fuq l-Unjoni Ewropea kollha.

Tali informazzjoni għandha tintbagħat malajr kemm jista' jkun u mhux aktar tard minn meta ssir disponibbli pubblikament. Dan il-paragrafu huwa suġġett għal kwalunkwe hteġġa ta' kunfidenzjalità u protezzjoni ta' data li jistgħu japplikaw għal miżura partikolari.

Kull Stat Membru għandu jkun responsabbli sabiex jivvaluta l-probabbiltà li l-miżuri nazzjonali tiegħu ikollhom impatt sinifikattiv fuq diversi Stati Membri jew fuq l-Unjoni Ewropea kollha.

2. L-informazzjoni skond il-paragrafu 1 għandha tiġi kkomunikata permezz tan-network imsemmi fl-Artikolu 3, bl-użu tal-formola ta' rappurtar annessa ma' din id-Deċiżjoni.

3. Il-Kummissjoni jew Stat Membru jistgħu jitolbu informazzjoni addizzjonali dwar l-informazzjoni kkomunikata minn Stat Membru iehor permezz tan-network. F'tali każ, l-Istat Membru kkonċernat għandu jipprovdi l-informazzjoni addizzjonali fi żmien xahar.

L-informazzjoni dwar deċiżjonijiet finali ta' l-oghla Qrati li japplikaw jew jinterpretaw miżuri tal-ligi nazzjonali m'għandhiex tkun is-suġġett ta' talba għal informazzjoni addizzjonali taht dan il-paragrafu.

4. Il-possibbiltà li tingħata l-informazzjoni addizzjonali msemmija fil-paragrafu 3 tista' wkoll tintuża mill-Istati Membri sabiex jipprovdu informazzjoni dwar miżuri mhux koperti bl-obbligu msemmi fil-paragrafu 1, fuq inizjattiva tagħhom stess jew fuq talba tal-Kummissjoni jew Stat Membru iehor.

Artikolu 3

In-network

1. In-network għall-iskambju ta' informazzjoni skond din id-Deciżjoni għandu jkun ibbażat fuq l-internet.
 2. Il-Kummissjoni għandha tkun responsabbli għall-iżvilupp u l-ġestjoni tan-network, inklużi l-istruttura u l-kontenut tan-network u l-aċċess għalih. In-network għandu jinkludi miżuri adegwati sabiex jiggarantixxu l-kunfidenzjalità ta' l-informazzjoni, totalment jew parzjalment, fin-network.
 3. Għall-istabbiliment prattiku tan-network, il-Kummissjoni għandha tagħmel użu mill-pjattaforma teknika eżistenti fi hdan il-qafas Komunitarju tan-network telematiku trans-Ewropew għall-iskambju ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet ta' Stati Membri.
 4. Għandha tiġi pprovduta funzjonalità speċifika tan-network sabiex il-Kummissjoni u l-Istati Membri jkunu jistgħu jitolbu Stat Membru wieħed jew aktar informazzjoni addizzjonali dwar miżuri kkomunikati, kif indikat fl-Artikolu 2(3), u informazzjoni oħra, kif indikat fl-Artikolu 2(4).
 5. L-Istati Membri għandhom jagħzlu punti ta' kuntatt nazzjonali li jkollhom aċċess għan-network u jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwarhom.
 6. Fejn mehtieg għall-iżvilupp tan-network il-Kummissjoni tista' tikkonkludi ftehim ma' Istituzzjonijiet tal-Komunità Ewropea, kif ukoll ma' korpi rregolati mil-liġi pubblika stabbiliti taht it-Trattati li jstabbilixxu l-Komunitajiet Ewropej jew stabbiliti fil-qafas ta' l-Unjoni Ewropea.
- Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Kunsill kull meta tiġi preżentata talba għal aċċess u meta jingħata aċċess lil tali Istituzzjonijiet u/jew korpi.

Artikolu 4

Skambji ta' fehmiet, ir-rapport ġenerali u diskussjonijiet fil-livell ministerjali

1. Il-Kummissjoni għandha, darba fis-sena, theggi rapport ġenerali li jqassar l-aktar informazzjoni rilevanti trasmessa mill-Istati

Membri. Bil-hsieb li jithejja tali rapport u jiġu identifikati kwistjonijiet ta' interess komuni, l-Istati Membri għandhom ikunu assoċjati mal-Kummissjoni għal dan ix-xogħol preparatorju, li jista' jinkludi laqgħat tekniċi tul il-perjodu ta' rapportar li jikkonsistu minn skambju ta' fehmiet ma' l-esperti ta' l-Istati Membri dwar informazzjoni preżentata taht l-Artikolu 2.

Ir-rapport ġenerali għandu jiġi preżentat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

2. Mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li jsiru konsultazzjonijiet *ad hoc* fi hdan il-Kunsill, ir-rapport ġenerali mhejji mill-Kummissjoni għandu jkun il-bażi ta' dibattitu dwar politika dwar l-asil u l-immigrazzjoni fuq livell ministerjali.

Artikolu 5

Valutazzjoni u Reviżjoni

Il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-funzjonament tal-mekkanizmu sentejn wara d-dhul fis-sehh ta' din id-Deciżjoni u regolarment wara dan. Jekk xieraq, il-Kummissjoni għandha tipproponi emendi għaliha.

Artikolu 6

Dhul fis-sehh

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 7

Destinatarji

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri skond it-Trattati li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea.

Magħmul fil-Lussemburgu, 5 ta' Ottubru 2006.

Għall-Kunsill

Il-President

K. RAJAMÄKI

ANNEX

Formola ta' rappurtar għal informazzjoni kkomunikata permezz tal-mekkaniżmu ta' informazzjoni reċiproka dwar miżuri ta' l-Istati Membri fl-oqsma ta' l-asil u l-immigrazzjoni (l-Artikolu 2(2) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2006/688/KE)

Ta' min jiftakar li, taħt it-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2006/688/KE, kull Stat Membru huwa responsabbli mill-evalwazzjoni tal-possibbiltà li l-miżuri nazzjonali tiegħu jkollhom impatt sinifikattiv fuq diversi Stati Membri jew fuq l-Unjoni Ewropea kollha.

1. It-tip ta' miżura li teħtieġ it-trasmissjoni ta' l-informazzjoni ⁽¹⁾ (*)

- Intenzjonijiet ta' politika, programmazzjoni għall-perjodu fit-tul
- Abbozz ta' legiżlazzjoni
- Legiżlazzjoni adottata
- Deċiżjonijiet finali ta' l-oghla qrati jew tribunali li japplikaw jew jinterpretaw miżuri tal-liġi nazzjonali jew jipprovdu linji gwida fl-oqsma ta' l-asil u l-immigrazzjoni
- Deċiżjonijiet amministrattivi li jaffettwaw grupp kbir ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew li jkunu ta' natura generali
- Ohrajn (ispeċifika): _____

2. L-isem sħiħ tal-miżura li teħtieġ it-trasmissjoni ta' l-informazzjoni (**)

3. Deskrizzjoni qasira tal-miżura li teħtieġ it-trasmissjoni ta' l-informazzjoni (**)

4. Kummenti u osservazzjonijiet dwar il-miżura kkonċernata (**)

5. Fejn jista' jinstab it-test sħiħ tal-miżura li teħtieġ it-trasmissjoni ta' l-informazzjoni? ⁽²⁾

⁽¹⁾ Immarka l-kategorija adatta li taħtha jaqa' d-dokument li minnu toriġina t-trasmissjoni ta' l-informazzjoni.

⁽²⁾ Żid il-link ta' l-Internet kull meta possibbli.

(*) Jekk possibbli u mingħajr preġudizzju għall-ftiġijiet applikabbli dwar il-kunfidenzjalità u l-protezzjoni tad-data tal-miżura kkonċernata.

(**) L-Istat Membru għandu jitraduċi din l-informazzjoni f'lingwa uffiċjali ta' l-Istituzzjonijiet ta' l-Unjoni Ewropea diversa minn tiegħu.